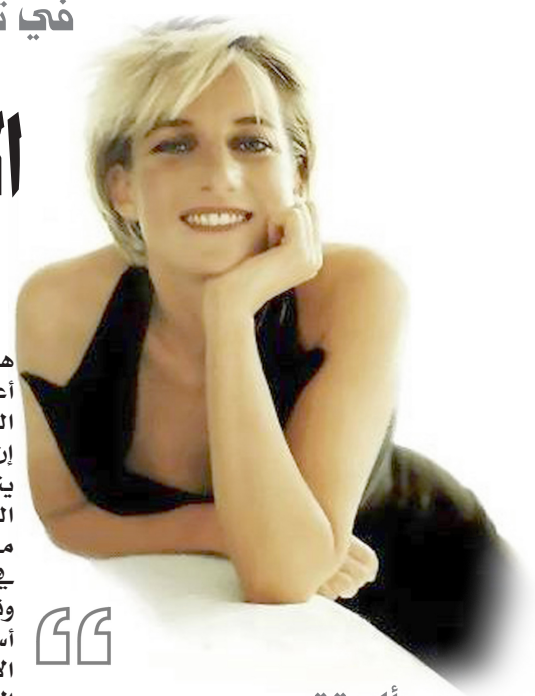
في تطور جديد

الأمن الأمريكي كان يتنصَّت على مكالمات الأميرة ديانا

ترجمة- ساجدة ناهي



أكد تقرير جديد نشر الأسبوع الماضي أن جهاز الامن الامريكي كان يتنصت على محادثات الاميرة ديانا من دون موافقة أجهزة الامن البريطانية في الليلة التي قتلت فيها .

هذه التفاصيل غير الاعتيادية أعلنها مفوض شرطة المدينة السابق اللورد ستيفن الذي أكد إن جهاز الامن الامريكي كان يتابع جميع نداءاتها الهاتفية في الساعات الاخيرة التي سبقت مقتلها في حادث تحطم السيارة في باريس.

وقد أثار هذا التقرير من جديد أسئلة كثيرة حول اتفاقيات عبر الاطلسي وتدخل الاستخبارات الامريكية في مثل هذه القضية والذي اعترف هو الآخر بالاستماع إلى مكالماتها عندما كانت تقيم في فندق الريتز.

مع ذلك أكد اللورد ستيفن إن الوثائق ألـ٣٩ السرية التي راقبت مكالمات الاميرة ديانا الاخيرة لم تكشف عن مؤامرة أو خطة شريرة كما لم تحتو أيضا على أية تفاصيل جديدة قد تساعد على توضيح ملابسات موتها.

كما أشار تحقيق الشرطة البريطانية الذي نشر يوم الخميس الماضي على وجود صلات خفية للمخابرات الامريكية بمقتل الاميرة في تلك الليلة.

يذكر إن ديانا كانت برفقة دودي الفايد او عماد الفايد المصري الجنسية وسائق سيارة المرسيدس التي كانت تقلها هنري بول الفرنسي الجنسية الذي لقي مصرعه في هذا الحادث أيضا والذي عزي سببه إلى السرعة المفرطة التي كان يقود بها بول السيارة في باريس والتي كانت تلاحق من قبل المصورين والصحفيين.

وقد أكدت الاختبارات التي أجريت حول هذا الحادث ان بول كان تحت تأثير الشراب بدرجة تفوق ثلاث مرات على المقياس الذي حدده القانون الفرنسي وان إفراط هذا الاخير بالشراب كان السبب في السرعة القصوى التي كانت تسير بها السيارة الامر الذي اسقط عدداً من نظريات المؤامرة التي وزعت منذ ٣١ آب ١٩٩٧ منها النظرية التي تدعي إن ديانا كانت حبلى مما دحض الاشاعات التي كانت تتحدث عن نية الاميرة ديانا للخطبة من دودي الفايد.

في حين يعتقد دودي الفايد تاجر الهارودز بان عينات دم بول قد استبدلت لتصويره سكران في مؤامرة متقنة لتوقف زواج ديانا من رجل مسلم.

وهذا لا يقلل من أهمية ودور سيارة الفيات البيضاء التابعة للامم المتحدة التي ضربت سيارة ديانا قبل فترة قصيرة من تحطمها حيث تركت صبغاً ابيض اللون على المرسيدس السوداء التي أخفقت الشرطة البريطانية في تعقبها ومتابعتها.

عن: النيويورك تايمز

Dana

أبعدوا عيونكم عن شاشة الكومبيوتر....

ترجمة: سمير أحمد

لا ينبغي مطلقا اهمال أي نوع من الاعراض التي تظهر على العينين مثل الوخز أو الحرقة أو الالم ،لان أخطر أمراض البصر يمكن أن تمر في البداية على شكل أعراض عابرة لاتثير الكثير من القلق بل قد تبدو شديدة البساطة ومنها الشحاذ أو الشعيرة أو البردة أو التهاب الملتحمة يضاف اليها تعب العينين من الشاشة اذ يؤدي العمل المتواصل أمام شاشة الكومبيوتر الى ارهاق العين حيث تظهر علائم الارهاق والاحمرار والانتفاخ.. وفي حالة استمرار هذه الاعراض وتطورها يجب مراجعة عيادة العيون لتحديدها، فيما اذا كان سبب الاصابة راجعا الى قصر النظر أو انحرافه حيث يمكن معالجة الامر بوصف عدسات تعدل الوضع ...وتلعب الشاشة دورا سيئا لدى المصابين بحساسية أو جفاف العين ..وينصح عادة بجعل النظر الى الشاشة مستقيما أو نحو الاسفل قياسا الى ارتفاع العينين والاستراحة من فترة الى أخرى ، والحرص على فتح الجفون وغلقها عدة مرات ليكون ذلك تمرينا أساسيا للتخلص من تأثير التحديق المستمر في الشاشة،كما يجب أن يظل جو الغرفة محتفظا بشيء من الرطوبة والاضاءة الجيدة ...

ومن النصائح المهمة في مجال العناية بالعينين هي ازالة العدسات عند الشعور بالانزعاج من وجودها حتى لو كانت المشكلة بسيطة والابتعاد عن ماكياج العينين حال الشعور بوجود وخزات أوتهيج وعند استخدام القطرات يجب ازاحة الجفن بيدين معقمتين والحرص على فتح واغماض العينين عدة مرات بعد نزول القطرة فيهما ، والبقاء في حالة الاستلقاء لثلاث دقائق بعد وضع القطرة والحرص على استخدام تلك القطرات المصممة للاستخدام لمرة واحدة فقط...كمايفضل ارتداء النظارة من النوع المضاد للاشعة فوق البنفسجية في المناطق المشمسة...

عن صحيفة لوفيغارو الفرنسية

أهلها يرونه طيباً وجميلاً:

قرية تعيش فوق بركان خطر

ترجمة : عدوية الهلالي

يبدو الامر مثل العيش فوق برميل بارود .وهذا هو حال باسكال جيوفرسي الذي يأكل وينام ويتنفس في ظل البركان سترومبولي الذي يطلق باستمرار حمما حمرا وسحب ودخان لكن باسكال و٢٦ قرويا آخر في جينوسترا يتعاملون مع البركان الوحيد النشط باستمرار في أوروبا بكل أحترام ومن دون أي خوف. وقال جيوفري (٥٥ عاما) وهو يجلس على منحدر البركان" البركان جزء من روعة حياتنا مثل البحر الجميل حولنا، والنجوم فوقنا".

وتابع: "انه عملاق خطر لكنه في الوقت نفسه عملاق طيب وجميل. الاشياء الجميلة خطرة في العادة. ويعيش الناس منذ الاف السنين على الجزيرة الوعرة الواقعة على مسافة ٥٠ كيلو مترا من الطرف الجنوبي لايطاليا غير آبهين بصعوبة الحياة مع بركان ناهيك عن احتمال الموت بسببه . وكل عشر دقائق أو ٢٠ دقيقة يطلق البركان غازا ودخانا وحمما ساخنة يصل ارتفاعها الى ٢٠٠ متر ويوم ٣٠ كانون الاول عام ٢٠٠٥ عندما كان مواطنو الجزيرة يتناولون طعام الغداء قذف البركان بحدود ١٦ مليون متر مكعب من الصخور البركانية سقطت في البحر مسببة موجة مد بارتفاع عشرة أمتار مما أدى الى تحطم بعض البنايات حول الساحل . وفي نيسان ٢٠٠٦ ، أطلق سترومبولي دخانا ورمادالمسافة كيلو متر واحد في السماء في انفجار عنيف

لم يشاهده أحد منذ ٥٠ عاما في الاقل. وسقطت الحمم في البحر وهوت صخور حجرية في جينو سترا لتدمر بعض المنازل ولكن لم يصب أحد .ويقول مواطنو سترومبولي انهم يفهمون البركان . وهذا يفسر قلة عدد الضحايا برغم تكرار انفجارات البركان والزلازل على مدى قرون...

وقال ماريو سينوكوتا (٥١عاما) الذي عاشت عائلته في الجزيرة منذ قرون "نحس بقرب ثورة البركان . نعرفه أفضل من العلماء. نعرف أماكن خاصة بالركان لم يذهب اليها أحد مثل الفوهات والقمة. اننا نحترمه وثمة قواعد للتعايش المشترك. "وبسبب طبيعة شكل البركان تتدفق الحمم في اتجاه الجزء الشمالي الغربي غير المأهول الى البحر بعيدا عن جينوسترا وقرية سترومبولي الاكبر على الجانب المقابل من الجزيرة . وغالبا ما تسقط الكتل الصخرية التي يقذف بها البركان بعيدا عن القرى .

وقال جيوفري :"نعيش على أمل أنه لن تقع أية حوادث خطرة ، نعرف ان لدينا بالمقارنة مع أماكن أخرى مشكلة ليست عند الاخرين . ولكن ليست لدينا المشاكل التي يواجهها الناس في المدن ،"ويتراوح سكان سترومبولي مابين ٤٠٠ و٧٥٠ نسمة وفقا لتقديرات مختلفة وهم جزء صغير من خمسة آلاف مزارع كانوا يعيشون في المنطقة في مطلع القرن العشرين . وأدى الخوف الشديد وليس الخوف من البركان الى هجرة جماعية في الثلاثينيات وبعد الحرب العالمية الثانية وخاصة الى أستراليا والولايات المتحدة.وانخفض عدد سكان جينوسترا من ٨٠٠ قبل قرن الى ٢٧ مع هرب الناس من أجواء القرون الوسطى التي تكتنف المكان. ولم تصل الكهرباء للقرية الا قبل ٤ سنوات ، والحمير هي الوسيلة الوحيدةو للنقل وأغلب الطعام والمياه والاحتياجات الاخرى تجلب عن طريق البحر . والميناء الصغير الذي يعد الاصغر في العالم يقول السكان عنه أنه محاط بالمرتفعات الصخرية ولايمكن الوصول اليه الا بالزوارق الصغيرة. وعندما يسوء الجو تنقطع الاتصالات مع العالم الخارجي .

ومع هذه الصعوبات اختارالبعض مثل جيوفري البقاء على أمل الاستفادة من طفرة سياحية لكن ثمة مخاوف من أن يدمر السياح الذين يتدفقون في الصيف بأعداد كبيرة طمعا في الاستمتاع بسحر المنطقة .

عن صحيفة لوموند الفرنسية

الدماغ.. استخدمه كي لا تفقده

التعلم يؤدي إلى حماية الخلايا الدماغية حديثة التكون في الثدييات البالغة

ترجمة- فارق السعد

ان المحافظة على حيوية الدماغ تؤدي الى حمايته من الاختلال الوظيفي ولكن السبب وراء ذلك ما زال مجهولا حتى الان، كان احد الاسباب المحتملة وراء هذه الحالة قد كشف عنه في المؤتمر السنوي لمنظمة علم الاعصاب في اطلنطا-في الاقل بالنسبة للجرذي، فالاف من الخلايا الدماغية الجديدة او العصبية تنمو يوميا في ادمغة البشر، ايضا ولكن الحيوانات المنهمكة في التعلم فقط هي التي تحافظ على الخلايا الجديدة، لكن الخلايا الجديدة التي تنشأ في الكسالى عقليا تموت بعد بضعة اسابيع حتى وقت متأخر، كان العلماء يعتقدون بانه لا يوجد خلايا عصبية نامية جديدة في ادمغة البالغين وان أي ضربة على الرأس وكأس من الخمر بعد سن المراهقة يقلل من عدد الخلايا الدماغية، وخلال العقد الماضي، بالرغم من ذلك ادرك علماء الاعصاب بأن الخلايا العصبية تستمر، بالفعل في الظهور في ادمغة الثدييات البالغة، ولكن لم يجر دراسة ما يمكن ان تفعله الا في هذه الفترة، فقد وجد العديد من تلك الخلايا الجديدة في قرن آمون، وهو تركيب يستخدم لتذكر الاحداث، الاشخاص والاماكن، وهذا قد طرح من قبل تريزي شور، من جامعة روتكر في نيوجرسي، من ان تشكيل هذه الخلايا قد تكون مسؤولة عن تلك الذكريات، ولمعرفة مصير تلك الخلايا العصبية، استخدمت الدكتورة سورز وفريقها رقعة كيمياوية يتم لصقها بالخلايا التي في حالة انقسام، ففي يوم محدد، قام الباحثون بزرق تلك المادة الكيمياوية في ادمغة الجرذان، وكنتيجة لذلك، لم تصطبغ سوى الخلايا الدماغية الجديدة التي ولدت في ذلك اليوم وبهذا تمكن الفريق من متابعة مجموعة من الخلايا العصبية خلال الوقت تم معاملة الجرذان بثلاث طرق مختلفة حيث تم قتل بعضها بعد اسبوع من زرق العلامة الكيمياوية وتم فحص ادمغتها كانت ما يقارب ٥٠٠٠ خلية معلمة قد وجدت في كل قرن آموني، اما افراد المجموعة الثانية فقد وضعت في محيط بليد، غير مثيرة مدة اسبوع اخر، وعندما تم فحص ادمغة تلك الجرذان، كانت الخلايا المعلمة قد ماتت جميعا، قامت الدكتورة شورز وزملاؤها بتدريب افراد من مجموعات اخرى ليتعلموا شيئا جديدا في اسبوعهم الاخير، قام الباحثون بتسليط صوت ومن ثم، بعد فترة محددة من الوقت كانت تختلف من كل مجموعة، قاموا بنفخ هواء الى عيون الجرذان جاعلينها ترمش، وبعد تكرار العملية عدة مرات تعلمت الحيوانات ان ترمش بعد سماع الصوت توقعا لنفخة الهواء، وقامت بتوقيت عملية رمشها لتجنبه.

وعند النظر الى ادمغة تلك الحيوانات، وجد الباحثون ان الخلايات العصبية المصبوغة لم تصمد فحسب بل بدت بانها قد تحولت الى خلايا تؤدي كامل الوظائف العصبية، وعلاوة على ذلك ان الجرذان التي نجحت في انجاز المهام الاكثر صعوبة، التي ضمنت فترة زمنية اطول بين الصوت ونفخ الهواء، قد احتفظت بخلايا عصبية اكثر من تلك التي خصصت لانجاز مهام اسهل، بفترات زمنية اقصر بين الفعاليتين، ليس من الواضح بعد كيف ان التعلم يدفع الى الاحتفاظ بالخلايا الدماغية الجديدة وفي ترسيخ الذكريات ومع هذا، وبغض النظر عن التفاصيل، يبدو ان هذا الاكتشاف يمثل حالة واضحة لمبدأ استخدمه والا فقدته، لذلك واصل القراءة فقد تكون مفيدة لدماغك.

عن الايكونومست